

# WELCOME TO THE COMMUNITY OF CATHOLIC SCHOOLS

## THE VISION

To attend a Catholic school is to experience integration and inclusion in its fullest sense. Our Catholic schools welcome children. The growing number of children from culturally diverse traditions and countries around the world has enriched the experience that all our children have in the Catholic school.

Our aim as educators in the Catholic school is to help build a better “shared” future and a better society for everyone. In a Catholic school, teachers, pupils, parents, support staff and school governors are committed to the “common good”, to the good of all and of each individual.

The Gospel values of respect for life, love, tolerance, solidarity, equality, truth and justice are characteristics of a Catholic school.

## CATHOLIC SCHOOLS IN NORTHERN IRELAND

There are over 500 Catholic schools in Northern Ireland at nursery, primary and post-primary level. Almost every Catholic parish in Northern Ireland will have its own primary school and many also have a nursery and/or post-primary school. Catholic schools in Northern Ireland provide a quality of education which compares with and in many cases out-performs the education provided in other non-Catholic schools. Catholic schools are proud of the relationships they have with parents, the Parish and the wider community.

## FIND OUT MORE ABOUT CATHOLIC SCHOOLS IN NORTHERN IRELAND

The Council for Catholic Maintained Schools (CCMS) has its head office in Holywood, County Down. There are an additional five regional offices where you will find information on Catholic school provision in your area. Listed overleaf are the contact details for all CCMS offices.

## **CCMS Headquarters**

160 High Street, Hollywood, BT18 9HT  
Tel: (028) 9042 6972  
Fax: (028) 9042 4255

## **Armagh Diocesan Education Office**

1 Killyman Road, Dungannon, BT71 6DE  
Tel: (028) 8775 2116  
Fax: (028) 8775 2783

## **Derry Diocesan Education Office**

1a Millar Street, Derry, BT48 6SU  
Tel: (028) 7126 1931  
Fax: (028) 7127 1368

## **Down and Connor Diocesan Education Office**

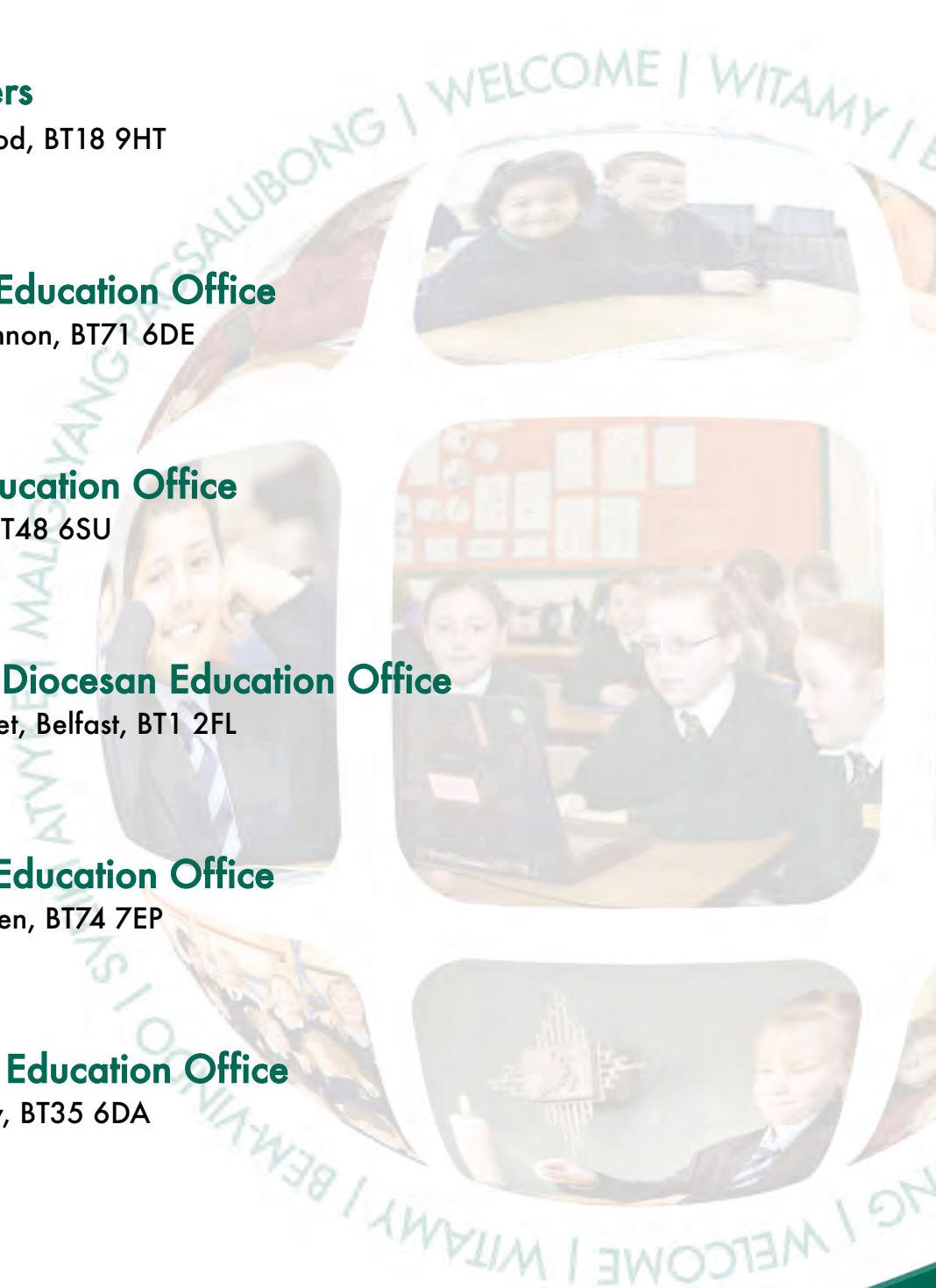
193 - 195 Donegall Street, Belfast, BT1 2FL  
Tel: (028) 9032 7875  
Fax: (028) 9032 7866

## **Clogher Diocesan Education Office**

8 Darling Street, Enniskillen, BT74 7EP  
Tel: (028) 6632 2709  
Fax: (028) 6632 7939

## **Dromore Diocesan Education Office**

56 Armagh Road, Newry, BT35 6DA  
Tel: (028) 30262423  
Fax: (028) 30266703



# WITAMY W SPOŁECZNOŚCI SZKÓŁ KATOLICKICH

## WIZJA

Uczęszczanie do Szkoły Katolickiej oznacza doświadczanie integracji i wspólnoty w jej najpełniejszym sensie. Nasze Szkoły Katolickie są otwarte dla dzieci ze wszystkich środowisk zarówno religijnych i świeckich a także z różnych środowisk kulturowych i etnicznych. Wzrastająca liczba dzieci wywodzących się ze zróżnicowanych tradycji kulturowych i pochodzących z różnych krajów na całym świecie wzbogaciła doświadczenia wszystkich naszych dzieci w Szkole Katolickiej.

Naszym celem jako pedagogów w Szkole Katolickiej jest pomoc w zbudowaniu lepszej 'wspólnej' przyszłości i lepszego społeczeństwa dla każdego. W szkole Katolickiej nauczyciele, podopieczni, rodzice, asystenci oraz zarząd szkoły mają na celu 'dobro wspólne', dla dobra wszystkich i każdej jednostki.

Ewangeliczne wartości szacunku dla życia, miłości, tolerancji, solidarności, równości, prawdy i sprawiedliwości należą do charakteru Szkoły Katolickiej.

## SZKOŁY KATOLICKIE W IRLANDII PÓŁNOCNEJ

W Irlandii Północnej jest ponad 500 szkół Katolickich zapewniających naukę na poziomach przedszkolnym, podstawowym i ponadpodstawowym. Prawie każda Parafia Katolicka na terenie Irlandii Północnej będzie miała własną szkołę podstawową a wiele także przedszkole i/lub szkołę ponadpodstawową. Szkoły Katolickie w Irlandii Północnej zapewniają jakość nauczania porównywalną z, a wielu przypadkach przewyższającą jakość nauczania zapewnianą przez szkoły nie katolickie. Szkoły Katolickie są dumne ze współpracy z rodzicami, Parafiami i szerszą wspólnotą.

## DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ O KATOLICKICH SZKOŁACH W IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Rada Szkół Katolickich (CCMS) ma swoją siedzibę w Hollywood, w hrabstwie Down. Mamy też dodatkowe pięć biur regionalnych, w których uzyskasz informacje na temat dostępności szkoły Katolickiej w Twojej okolicy. Poniżej wyszczególnione są dane kontaktowe wszystkich biur CCMS.

## Siedziba Główna CCMS

160 High Street, Holywood, BT18 9HT

Tel: (028) 9042 6972

Fax: (028) 9042 4255

## Diecezjalne Biuro Edukacji w Armagh

1 Killyman Road, Dungannon, BT71 6DE

Tel: (028) 8775 2116

Fax: (028) 8775 2783

## Diecezjalne Biuro Edukacji w Derry

1a Millar Street, Derry, BT48 6SU

Tel: (028) 7126 1931

Fax: (028) 7127 1368

## Diecezjalne Biuro Edukacji w Down i w Connor

193 - 195 Donegall Street, Belfast, BT1 2FL

Tel: (028) 9032 7875

Fax: (028) 9032 7866

## Diecezjalne Biuro Edukacji w Clogher

8 Darling Street, Enniskillen, BT74 7EP

Tel: (028) 6632 2709

Fax: (028) 6632 7939

## Diecezjalne Biuro Edukacji w Dromore

56 Armagh Road, Newry, BT35 6DA

Tel: (028) 30262423

Fax: (028) 30266703



# JUS SVEIKINA KATALIKIŠKŲJŲ MOKYKLŲ BENDRIJA

## VIZIJA

Lankyti Katalikiškąją mokyklą reiškia iš tikrųjų integruotis ir tapti savu. Mūsų Katalikiškosios mokyklos priima bet kurios religijos, kultūros ar tautybės vaikus. Didėjantis vaikų iš skirtingų pasaulio šalių ir kultūrų su savomis tradicijomis skaičius praturtino mūsų vaikų Katalikiškosiose mokyklose patirtį.

Mūsų, kaip Katalikiškųjų mokyklų švietėjų, tikslas yra padėti kurti geresnę "bendrą" ateitį ir geresnę visuomenę kiekvienam žmogui. Katalikiškosiose mokyklose mokytojai, mokiniai, tėvai, aptarnaujantysis personalas ir mokyklos valdytojai siekia bendros gerovės – kiekvienam žmogui atskirai ir visiems drauge.

Katalikiškąsias mokyklas apibūdina tokios biblijinės vertybės kaip pagarba gyvybei, meilė, tolerancija, vienybė, lygybė, tiesa ir teisingumas.

## KATALIKIŠKOSIOS MOKYKLOS ŠIAURĖS AIRIJOJE

Šiaurės Airijoje yra apie 500 Katalikiškųjų darželių, pradinio ir vidurinio išsilavinimo mokyklų. Beveik kiekviena Katalikiškoji parapija Šiaurės Airijoje turi savo pradinę mokyklą, o dauguma parapijų taip pat turi darželį ir/arba vidurinę mokyklą. Šiaurės Airijos Katalikiškųjų mokyklų mokymo kokybė prilygsta ir dažnai pranoksta nekatalikiškųjų mokyklų lygį. Katalikiškosios mokyklos didžiuojasi savo palaikomais santykiais su tėvais, parapija ir platesniu bendruomenės ratu.

## SUŽINOKITE DAUGIAU APIE KATALIKIŠKĄSIAS MOKYKLAS ŠIAURĖS AIRIJOJE

Katalikiškųjų Išlaikomųjų Mokyklų Tarybos (CCMS) pagrindinis biuras yra Holywoode, Down apskrityje. Taip pat egzistuoja dar penki teritoriniai biurai, kuriuose galima gauti informacijos apie Katalikiškąsias mokyklas jūsų apylinkėje. Žemiau pateikta visų biurų kontaktinė informacija.

## **CCMS pagrindinis biuras**

160 High Street, Hollywood, BT18 9HT

Tel: (028) 9042 6972

Fax: (028) 9042 4255

## **Armagh Diocesan Švietimo Biuras**

1 Killyman Road, Dungannon, BT71 6DE

Tel: (028) 8775 2116

Fax: (028) 8775 2783

## **Derry Diocesan Švietimo Biuras**

1a Millar Street, Derry, BT48 6SU

Tel: (028) 7126 1931

Fax: (028) 7127 1368

## **Down and Connor Diocesan Švietimo Biuras**

193 - 195 Donegall Street, Belfast, BT1 2FL

Tel: (028) 9032 7875

Fax: (028) 9032 7866

## **Clogher Diocesan Švietimo Biuras**

8 Darling Street, Enniskillen, BT74 7EP

Tel: (028) 6632 2709

Fax: (028) 6632 7939

## **Dromore Diocesan Švietimo Biuras**

56 Armagh Road, Newry, BT35 6DA

Tel: (028) 30262423

Fax: (028) 30266703



# BEM-VINDO À COMUNIDADE DAS ESCOLAS CATÓLICAS

## A VISÃO

Frequentar uma escola Católica é experimentar a integração e a inclusão no seu sentido completo. As nossas escolas Católicas acolhem crianças de todas as crenças e sem crenças religiosas, de todas as descendências culturais e étnicas. O número crescente de crianças de tradições culturais diversas e de diversos países em todo o mundo têm enriquecido a experiência que todas as nossas crianças têm na escola Católica.

O nosso objectivo como educadores na escola Católica é ajudar a construir um futuro "partilhado" melhor e uma sociedade melhor para todos. Numa escola católica, os professores, alunos, pais, equipa de funcionários de apoio e os membros do conselho directivo da escola estão empenhados com o "bem comum", com o bem de todos e de cada individuo.

Os valores do Evangelho em relação à vida, amor, tolerância, solidariedade, igualdade, verdade e justiça são as características de uma escola Católica.

## ESCOLAS CATÓLICAS NA IRLANDA DO NORTE

Existem mais de 500 escolas católicas na Irlanda do Norte no nível de infantário, primária e secundária. Quase todas as paróquias Católicas na Irlanda do Norte terão a sua própria escola primária e muitas também têm infantário e/ou escola secundária. As escolas Católicas na Irlanda do Norte providenciam uma qualidade de educação que é comparada com e em muitos casos ultrapassa a educação providenciada em outras escolas não Católicas. As escolas Católicas têm orgulho do relacionamento que mantêm com os pais, a Paróquia e a extensa comunidade..

## OBTENHA MAIS INFORMAÇÃO SOBRE AS ESCOLAS CATÓLICAS NA IRLANDA DO NORTE

O Council for Catholic Maintained Schools (CCMS) (Conselho para as Escolas Católicas Subsidiadas - CECS) tem a sua sede em Holywood, County Down. Existem cinco gabinetes regionais adicionais onde encontrará informação sobre a provisão da escola Católica na sua área. Os detalhes de contacto de todos os escritórios CCMS estão listados abaixo.

## **Sede do CCMS**

160 High Street, Holywood, BT18 9HT  
Tel: (028) 9042 6972  
Fax: (028) 9042 4255

## **Gabinete de Educação da Diocese de Armagh**

1 Killyman Road, Dungannon, BT71 6DE  
Tel: (028) 8775 2116  
Fax: (028) 8775 2783

## **Gabinete de Educação da Diocese de Derry**

1a Millar Street, Derry, BT48 6SU  
Tel: (028) 7126 1931  
Fax: (028) 7127 1368

## **Gabinete de Educação da Diocese de Down e Connor**

193 - 195 Donegall Street, Belfast, BT1 2FL  
Tel: (028) 9032 7875  
Fax: (028) 9032 7866

## **Gabinete de Educação da Diocese de Clogher**

8 Darling Street, Enniskillen, BT74 7EP  
Tel: (028) 6632 2709  
Fax: (028) 6632 7939

## **Gabinete de Educação da Diocese de Dromore**

56 Armagh Road, Newry, BT35 6DA  
Tel: (028) 30262423  
Fax: (028) 30266703





# MALIGAYANG PAGDATING SA KOMUNIDAD NG MGA KATOLIKONG PAARALAN

## ANG VISION

Ang pagpasok sa Katolikong Paaralan ay pagkakaroon ng tunay na karanasan ng integration at inclusion. Ang Katolikong Paaralan namin ay tumatanggap ng mga batang nagmula sa lahat ng religious backgrounds at wala, lahat ng kultura o etnik background. Ang pagdami ng mga mag-aaral na nagmula sa magkakaibang kultura at tradisyon at ibat-ibang bansa sa mundo ay nagbigay ng pinagyamang karanasan sa lahat ng kabataan na nasa Katolikong Paaralan.

Ang aming layunin bilang Tagapagturo sa Katolikong Paaralan ay makatulong na makapagtayo ng mabuting "sama-sama" kinabukasan at mabuting komunidad para sa lahat. Sa Katolikong Paaralan, ang mga guro, mag-aaral, magulang, support staff at School Governors ay may komitment para sa "common good," sa ikabubuti ng lahat at ng bawat isa.

Ang pinahahalagahan ng Ebanghelyo na respeto sa buhay, pag-ibig, pagkakapantay-pantay, hustisya, katotohanan, pagpaparaya at katatagan ay syang katangian din ng mga Katolikong Paaralan.

## KATOLIKONG PAARALAN SA NORTHERN IRELAND

Mayroong mahigit na 500 na Katolikong Paaralan sa Northern Ireland na nasa Nursery, Primary at Post-Primary level. Bawat Parokya ng Katoliko sa Northern Ireland ay magkakaroon ng sariling Primary School at marami rin ang may Nursery at/o Post Primary School. Ang Katolikong Paaralan sa Northern Ireland ay nagbibigay ng edukasyon na may kalidad at kung maikukumpara sa ibang di Katolikong Paaralan ay nakakaangat sya sa mga ito.. Ang Katolikong Paaralan ay ipinagmamalaki ang kanyang relasyon sa mga magulang, sa Parokya at sa mas malawak na komunidad.

## PARA SA MAS MARAMING KAALAMAN TUNGKOL SA KATOLIKONG PAARALAN SA NORTHERN IRELAND

Ang Council for Catholic Maintained Schools (CCMS) ay may punong opisina sa Holywood, County Down. Mayroon limang karagdagang opisinang pang-rehiyon na kung saan may makukuhang inpormasyon tungkol sa Katolikong Paaralan sa inyong lugar. Ang listahan sa ibaba ay ang detalye upang ma-kontak ang lahat ng opisina ng CCMS.

## CCMS Headquarters

160 High Street, Holywood, BT18 9HT  
Tel: (028) 9042 6972  
Fax: (028) 9042 4255

## Armagh Diocesan Education Office

1 Killyman Road, Dungannon, BT71 6DE  
Tel: (028) 8775 2116  
Fax: (028) 8775 2783

## Derry Diocesan Education Office

1a Millar Street, Derry, BT48 6SU  
Tel: (028) 7126 1931  
Fax: (028) 7127 1368

## Down and Connor Diocesan Education Office

193 - 195 Donegall Street, Belfast, BT1 2FL  
Tel: (028) 9032 7875  
Fax: (028) 9032 7866

## Clogher Diocesan Education Office

8 Darling Street, Enniskillen, BT74 7EP  
Tel: (028) 6632 2709  
Fax: (028) 6632 7939

## Dromore Diocesan Education Office

56 Armagh Road, Newry, BT35 6DA  
Tel: (028) 30262423  
Fax: (028) 30266703

